



2年1組 山原 千史

Japanese cultural day 報告…2

日本の歌コーラス発表会ご報告…2

理事会便り…3

ブリスベン補習校入学説明会案内…4

各種同好会活動・掲示板など…6,7

広告欄…8-10

JCB 入会案内…11

表紙絵大募集!

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

PO Box: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

Phone: (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

Email: info@jc-b.com

Web: <http://jc-b.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/888jcb>

Print Post Number (PP): 424022 / 2021

Office hours

月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休



事務所にご用の際は、必ず前もってご連絡
いただきますようお願いいたします。

9月

Japanese Cultural Day ご報告

2016年8月14日（日）の JAPANESE CULTURAL DAY ご報告

この日のお天気、晴天。9時半ごろに現場に集合。その後、行事担当理事さん達やお手伝いをしてくださるお母さんたち、それに親父の会の面々で、餅つき道具の準備やテント立てなど、本当にご苦労様でした。

毎年恒例になっていることと、ブリスベン総領事館主催ということもあって、ブリスベン市もパンフレットなどを用意していただくほどの周到な準備の結果でしょうか、実演開始の11時40分頃には、日本庭園の前は、軽く100人以上を超えるひとだかり。最初のお餅が出来上がり、試食用にと、仕分けのご婦人方は、大忙しでした。砂糖醤油、黄な粉、それにあんこ味で出したお餅、試食してもらうための行列も大盛況。

総領事館主催の年に一度の日本文化日、発足してもう何年になるでしょうか。記憶しているだけでも10年近くになると思います。オーストラリアの地で、日本文化に親しんでもらおうとの日本国の文化活動。息の長い活動で、外国の地に少しずつ日本の文化が親しまれていくことを切に願っております。

また餅つき以外にも、日本庭園では、茶道、生け花、書道それに場所をちょっと変えて、JCBコーラス部による合唱、来年も皆さんの来場をお待ちしております。

この日本文化日が開催できました事、ブリスベン日本総領事館に心よりお礼申し上げます。

ブリスベン日本クラブ会長
 嶋田清次



日本の歌 コーラス発表ご報告

今年はプロのミュージシャンの指揮、それに生の伴奏に恵まれました。曲目も皆さんご存知の歌ばかりでしたので、観客のなかには口ずさんでいる方、手拍子を取っている方もみうけられました。特に最後の曲目「夕焼け小焼け」では、歌に合わせたお子さん方の手話がたいにうけました。また、尺八の伴奏も日本的雰囲気効果をあげてくれました。晴天に恵まれ多くの観客に楽しんでいただき大成功でした。

誰にでも歌える親しみやすい歌を練習していますので、コーラスに参加なされたい方は、何時でもご自由に御連絡下さい。
 連絡・問い合わせ先は：

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 / [email:yuri.furuno@gmail.com](mailto:yuri.furuno@gmail.com)

リスえんじゅ: 電話 3378 6031 / [email: 2014enju@gmail.com](mailto:2014enju@gmail.com)



2016 年度第3回(8 月度)の定例理事会が 8 月 13 日(金) 6:30-8:30pm、JCB 事務所にて全理事 9 名中 5 名出席のもと開催されました。

理事会便り

本定例理事会の主な議題は下記のとおりです。

1. 新会員承認-全理事承認
2. 補習校運営委員会定例報告
3. 経費申請
4. 会議室貸状況
5. ジャパンウィーク餅つき実演イベント
6. J C C I Bソフトボール大会
7. 日本映画祭向け広告
8. 忘年会の場所探し
9. ワハハ本舗

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会は 9 月 16 日(金) 6:30pm、JCB 事務所を予定しております。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

新入会員アップデート

9 月現在



【家族会員】

鶴田 和彦	紀子	Indooroopilly
加茂 大輔	亜希子	Brisbane
三好 明子	グスターボ・コスタジオリバイラ	Nathan



事務所会議スペースを貸出しています。

費用、設備等の詳細はJCB事務所までお問い合わせください。

理事会

名誉会長	保坂 英博	在ブリスベン総領事
会長	嶋田 清次	
副会長	高橋 良	
副会長	柏木 和代	
会計	日高 景之	
秘書	栗田 真里	
教育	仲内 好広	補習校運営委員長
教育	桑原 恵一郎	補習校運営副委員長
商工会	高橋 良	(兼任)
行事	田野 治	
行事	柏木 和代	(兼任)
広報	ディクソン 良恵	
法務顧問	加納 寛之	弁護士
監査	AAT Accountant Pty.Ltd.	

さぼーとリンク みなさんの在豪生活に役立つ「くらしのセミナー」の企画、開催、ボランティアでシニアの方のサポート活動をしています。ご興味のある方、また、セミナー情報は、JCB 事務所までお問い合わせ下さい。

平成29年度(2017年度)入学
クイーンズランド補習授業校ブリスベン校
新入学説明会のご案内

日時：2016年11月26日(土)

場所：Indooroopilly State High School
Ward Street, Indooroopilly, QLD 4068

説明会

8:50:全校朝会見学
9:10~9:50:施設・授業見学
10:00~11:00:要項配布・説明
出願受付期間:11月26日~12月10日

要予約

募集概要

幼稚部(年長):2011年4月2日~2012年4月1日生
小学部1年生:2010年4月2日~2011年4月1日生
小学部~中学部各学年編入生



クイーンズランド補習授業校ブリスベン校事務所
Japanese School of Queensland, Brisbane
17/180 Moggill Road, Taringa, QLD 4068
Tel: 07 3870 0360(火、木)9:00~17:00
E-mail : info@jc-b.com

2016年度 第2回 日本語漢字能力検定 受験募集案内

公益財団法人 日本漢字能力検定協会から準会場としての承認を受け、下記の通り、日本語漢字能力検定を実施致します。

検定実施日： 2016年11月6日（日曜日）

検定実施時間：①枠目：8-10級 13:00-13:40（40分間） 12:50 会場集合厳守
 ②枠目：準2級 13:50-14:50（60分間） 13:40 会場集合厳守
 ③枠目：3-7級 15:30-16:30（60分間） 15:20 会場集合厳守

10分前までに検定会場に集合して下さい。検定実施時間の10分前から受験注意事項の説明を行ないます。

検定会場： 日本ブリスベンクラブ事務所 会議室
 Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)
 Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

検定料金：

級	検定料金
準2級	\$50
3級-4級	\$45
5級-7級	\$40
8級-10級	\$35

ご受験申込：締め切り日：2016年9月19日（月）まで

ご受験料のお振込み：受付期間：2016年9月21日（水）から 9月28日（水）まで

募集人数： 合計48名

①時間目枠： 8-10級 （計16名）
 ②時間目枠： 準2級 （計16名）
 ③時間目枠： 3-7級 （計16名）

※ 各時間枠において、会場の座席数に限りがある為、先着順となります。申込書送付及び、検定料お振込の両方の完了の順番に検定申込手続のお受け付けを致します。

お申し込み方法等

- ① お名前とご受験級の希望をご明記の上、下記のメールまで、Eメールをご送信ください。後日、募集要項及び検定申込用紙を、Eメールにてお送り致します。
- ② 9月19日までに、検定申込用紙のご提出がない場合はお受付ができませんのでご注意くださいようお願い致します。
- ③ 9月19日以降の検定申込のキャンセルおよびご返金、また、ご受験されない場合の検定料のご返金は致しかねます。
- ④ 個人情報等を的確に把握し、円滑な検定申込手続の遂行のため、お電話でのお申し込み手続きは、お受け付け致しかねますので、ご了承ください。
- ⑤ 全ての級の受験者数が、9月19日終日時点で、日本語漢字能力検定協会の規則に準じ、10名に満たない場合には、やむを得ず、検定の実施をキャンセルとさせていただきますのでご了承ください。

<お問い合わせ先>

準会場設置実施責任者：スタンツ友紀子
 電話番号：0413-579-630 / メールアドレス：email@stuntzaustralia.com

※JCB事務所はお借りする会場であり、主催者ではございません。全てのご質問等は主催者（スタンツ）までお問い合わせ下さい。

JCB ゴルフ同好会の皆様

JCB ゴルフ同好会

9 月度の JCB ゴルフ大会を下記の通りご案内します。
皆様のご参加をお待ち申し上げます。

日時: **9月18日(日) AM 6時35分集合 (AM 6時56分スタート)**
 コース: **Indooroopilly Golf Club** TEL 3721-2121
 プレー費: 非 Indooroopilly GC 会員 \$45
 参加費: \$15 (プレー後幹事にお支払い下さい) 電動カート (利用者のみ) 1台\$35 (二人用)
 競技方法: SINGLE STABLEFORD
 定員: 6組 24名 (定員になり次第、締め切ります)

Indooroopilly メンバーの方の参加ご協力の程、宜しくお願い致します。

お手数ですが以下に該当される方は参加ご希望の際にお知らせください
インドロピリーメンバー (個人、法人)

参加ご希望の方は9月10日(土)までにカート利用(可/不可)併せて
幹事の平田迄ご連絡ください。

E-mail: hiratadaisuke@me.com

8月例会(インドロピリー-G.C)の成績結果は下記の通りです。

1位平田、2位山本(Y) 3位橋本 4位吉田 5位竹内 B,B 荒木
 N.P green No2 山本 green NO7 竹内 gold No4 坂本 gold NO8 山本 Y
 D.C gold NO7 渡邊 S

*会報発行日の関係上期のタイミングに合わない場合もございます。

JCB ゴルフ同好会にご興味のある方は世話役の森 mrs_golfbum@hotmail.com までご連絡ください。

俳句コーナーはお休みです。

俳句、短歌、随時募集中! どんどんご投稿下さい。

投稿先: ブリスベン日本クラブ事務所 info@jc-b.com / 羽田 hadayuri@hotmail.com

平岩弓枝著 文庫本 12冊を差し上げます。ご興味をお持ちの方ご連絡ください。

Email: nfev@bigpond.com

Mphone: 0412982328 木村



掲示板

みんなのけいじばん

「みんなの掲示板」ご利用は簡単です!

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます! ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。
info@jc-b.com

【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

ジャカランダランチン会 からのご案内

ジャカランダランチン会は、第4週木曜日の9月22日にウインターガーデンの花いちで、11時半集合で催します。
お問合せ 嶋田
(携帯 0438-155-492)

コーラス同好会からのご案内

コーラス同好会の月の練習日は9月11日(日) 10時半から12時までです。練習場所は Oxley です。詳しい住所をお知りになりたい方、ご興味のある方は下記の係りの者にご連絡ください。お待ちしております。

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 / email: yuri.furuno@gmail.com
リスえんじゅ: 電話 3378 6031 / email: 2014enju@gmail.com
ご興味のある方、どなたでも大歓迎です。



9月25日(日) 午後2時より Fortitude Valley の Holy Trinity 教会にて: QLD バッハ協会主催の「アルファ&オメガ」と題する定期コンサートがあります。バッハの若い頃と晩年の作品を対比し(カンタータ150番&191番などが演目) 公演します。

JCBメンバーでバッハ合唱団に属する二人のコリスタも参加しますので是非聞きに来て下さい。

詳しい情報は www.bachsocqld.org.au を御参照下さい。また詳細を日本語で知りたい方は古野(3701-7433) yuri.furuno@gmail.com まで。



オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部はブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう!

お問い合わせの場合、下記アドレスまでご連絡ください。
連絡先: tmasamura@nac-wmt.com.au
yukiwestern@outlook.com

西山英征



【ブリスベン稲門会】のご案内

学生注目~!!
私、僭越ながら自己紹介させていただきます!(以下省略)
↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか?
年に数回、ざっくばらんとした雰囲気のもと、稲門会を開催しております。もちろんブリスベン専用の稲門会校旗も取り寄せ済!
社会人、学生、永住、駐在を問わず、今後、益々輪を広げていきたいと思っています。もちろん会費はありません。以下メールアドレスまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい!!

窓口: 仲内
(メールアドレス: y-nakauchi@grp.daikyo.co.jp)



広告料金のお知らせ

JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$110.00
A4 1/2 サイズ	\$60.00
A4 1/3 サイズ	\$35.00

※年間(11回分)契約は15%、半年(6回分)契約は10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓お申込み、お問い合わせはJCB事務所をお願いします。

法人サポーター [サポーター賛助費年間 \$317]

法人サポーター特典

- JCB 会報(月報)に1/3サイズの広告を1年間掲載(\$327.25相当)
 - JCB ウェブサイト広告掲載
 - イベント等への出店料や参加費の割引
- 詳しくはJCB事務所にお問い合わせください。

お問合せ先
Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)
info@jc-b.com (07) 3870 0360

会報に掲載されている広告の内容はJCBの広告掲載基準を満たしたものです。JCBは広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください

算数に頭を悩ませてるお子様はいらっしゃいませんか？

個別家庭教師 生徒募集

目指せ No.1

教師プロフィール

伊林謙太 (24)
北海道大学修士課程
塾講師経験あり
科目：算数、数学 (他科目も対応可)
趣味：カラオケ、ピアノ、ギター



私が教えます！

Phone : 0431304053

E-mail : corktree18@gmail.com

授業料：40ドル / 1時間

Hisia Photography ファミリーフォト撮ります



☆お子様の成長記録 ☆家族で
☆ウェディング ☆ペットと
☆ビジネスフォト (HP 用など)

\$200 のキャンペーンは 11 月末日までのご予約に限りです。

ホームページ

<http://hisiahnp.wixsite.com/hisiaphotography>

Facebook

<https://www.facebook.com/hisiaphotography/>

代表; Kayo 0410-036-413

独立、事業・就労ビザを一括クラウド処理！

GLOBAL HUB

グローバルハブはオーストラリア全国対応

日本人経営の会計、ビザ事務所です。

詳しくはウェブサイト <http://www.gh-au.com> でご確認ください。
お問い合わせは info@gh-au.com までお気軽にどうぞ

Jumpei Morita (森田 順平)
CPA RMA (MARN: 1382692)
Director
Global Hub Pty Ltd

Address:
Level 36 Riparian Plaza
71 Eagle Street
BRISBANE QLD 4000

Postal Address:
PO Box 2144
RUNCORN QLD 4113

業務内容

- 法人設立・アドバイス
- 税務アドバイス・申告
- 決算書作成
- クラウド会計ソフト
- Xero 導入サポート
- 会計・税務定額料金サポート
- 事業、雇用向け
- ビザアドバイス・申請サポート (MARN: 1382692)
- 国際ビジネスサポート
- 多言語対応 (英語、日本語、中国語)

日本語総合通信サービス さくらコミュニケーションズ
— 詳しくは www.sakura.net.au —

電話一本で、全て解決!

- ★日本語パソコン販売
- ★インターネット接続
- ★パソコン修理
- ★日本語テレビ放送

お問合せは気軽に日本語で!!

日本語パソコン専門店
Ace
Computer Systems OZ

Ace Computer Systems OZ
電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net




481A MILTON ROAD
AUCHENFLOWER QLD 4103
AUSTRALIA

Aquolia
hair design & care



HIROKI WATANABE
M: 0404 274 303
www.facebook.com/aquoliahair
481A Milton Rd. Auchenflower QLD

- ※ すべて日本製プロダクト使用
- ※ 学生10%OFF + Aquolia Special Treatment
- ※ シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF

Mixed Berry Chicken Burger (Grilled)



Grilled Chicken Cheese Burger

Mixed Berry Chicken Burger

Teriyaki Chicken Burger

1300 MOS 888 Phone Order Available

Photos are for illustrative purposes only.

Brisbane CBD Store T 07 3012 9959
Shop 8, 79 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4000

Sunnybank Store T 07 3345 4567
Shop 34, Sunnybank Plaza Shopping Centre, Cm. Mains Rd. & McCullough St., Sunnybank QLD 4109

Westfield Garden City Store T 07 3343 1074
Shop 1374, Westfield Garden City, Upper Mt Gravatt, QLD 4122

Surfers Paradise Store T 07 5570 2228
Shop T1.05A, Soul Retail, 4 The Esplanade, Surfers Paradise, QLD 4217

Australia Fair Store T 07 5528 5889
Shop F015, Australia Fair Shopping Centre, 42 Marine Parade, Southport, QLD 4215

Pacific Fair Store T 07 5570 2396
Shop 313, Level 1, Pacific Fair Shopping Centre, 2-32 Hooker Boulevard, Broadbeach QLD 4218



有名スーパーでおなじみの水をご家庭にもお届けします
オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

refresh®

pure water

月額わずか
\$21よりご利用頂けます
15Lボトル2本より



ホット&コールド給水機
常温&コールド給水機
(レンタル)



常温設置型給水機 (買取)



人気商品



ココナッツウォーター 1L・500ML
2ダースよりお届け

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください！
お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で！

Refresh Waters Queensland Pty Ltd
suka@refreshwaters.com.au T:0422-604-130 担当須賀まで



焼肉&居酒屋「香兵衛」 @ Fortitude Valley



日本の本格焼肉と居酒屋メニューが楽しめる！

月替わりの裏メニューも充実！

誕生日はスタッフ全員で Birthday Song を大合唱～！

誕生日パーティーは「香兵衛」で決まり！

元気いっぱいのスタッフがお待ちしております！



FB: Nonbei Sake Bar & BBQ
Web: www.nonbei.com.au
Add: 624 Ann St, F-Valley
Ph: 3252-3275



牛たん塩



和牛カルビ



サーモンサラダ



イクラぶっかけだし巻玉子

ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！



オールアラウンド オーゾートラベル



<http://www.aaozt.com>

お手軽！お得！敬速対応！

プロモコード
を入力して
JCB 会員スペシャル
(JCB201507)
5%OFF



**HUCKLEBERRY
AUSTRALIA**
TRAVEL & EDUCATION SERVICE

<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30

07-3221-0177

メールなら
info@huckle-berry.com.au

格安航空券・JRバス・空港送迎・チャーターバス
グループツアー企画・留学手配もお声かけください。



ブリスベン日本クラブ(JCB) 2016 年度会費

種類		入会金	年会費	中途入会会費	合計		
					入会金	中途入会時	更新時
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 53	\$ 26	\$ 74	\$ 47	\$ 53
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 74	\$ 37	\$ 95	\$ 58	\$ 74
	一般会員 個人 65歳以上の場合	\$ 21	\$ 37	\$ 18	\$ 58	\$ 39	\$ 37
	一般会員 家族 65歳以上が1人又は2人の場合	\$ 21	\$ 58 (65歳以上1人) \$ 42 (同2人)	\$ 29 (同1人) \$ 21 (同2人)	\$ 79 (同1人) \$ 63 (同2人)	\$ 50 (同1人) \$ 42 (同2人)	\$ 58 (同1人) \$ 42 (同2人)
	学生会員	\$ 21	\$ 26	\$ 13	\$ 47	\$ 34	\$ 26
サポーター	種類	年間賛助費		更新時			
	法人	\$ 317		\$ 317			
	個人	\$ 21		更新なし			

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員（個人）において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員（家族）において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の短期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2016 年 4 月 1 日から 2017 年 3 月 31 日までとする。
- 会員における中途入会会費は 2016 年 10 月 1 日以降入会に適用する。

- ✓ 会報を Web 受信される方は年会費を\$5 引きします。
- ✓ 申込用紙は事務局までお問合せ下さい。

クレジットカードでお支払いの場合は、お支払い合計金額に2%の手数料が加算されます。予めご了承下さいようお願い申し上げます。

会費支払方法: 小切手、クレジットカード (Visa, Master Card, Bank Card)
銀行振込みでもお支払いいただけます
(事務所までお問い合わせ下さい)

小切手宛先: Japanese Club of Brisbane Inc.
申込書小切手送付先: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

問合せ: 月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00
※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

News Letter お問い合わせ、ご要望、情報をお寄せ下さい。

info@jc-b.com

【退会、変更の場合は必ずご連絡下さい。】